

Jobs for



Ein Projekt von GastroBern



- Хто ми?
- Які наші завдання?
- Чому саме «Проект Україна»
- Створення та реалізація проєкту
- Чого ми досягли на даний момент?
- Ваші запитання?



**GastroBern** представляє інтереси бернської готельно-ресторанної індустрії та має на меті сприяння ефективності та підвищення іміджу галузі.



## Організація

З одного боку, як головна організація, що об'єднує регіональні секції, та, з іншого боку, як відомий член національної організації GastroSuisse, GastroBern є важливою ланкою в забезпеченні зв'язку між регіональними та центральними рішеннями.



## Fakten

~ 2'200	закладів-партнерів (ресторани, готелі)
~ 35'000	співробітників
~ 4 млрд.	валового прибутку
3,5 заклади	на 1'000 жителів

## Завдання Спілки

- ✓ Підтримка всіх членів у політичних і правових питаннях
- ✓ Навчання та підвищення кваліфікації (ліцензія на діяльність закладу, G1-G3, інші курси)
- ✓ Національний трудовий договір!
- ✓ Основні галузі готель & гастроіндустрія (професійне навчання)
- ✓ Власні школи готельного бізнесу (Цюрих & Женева)
- ✓ Власне соціальне страхування (Gastrosocial)
- ✓ Консультації та ведення бухгалтерського обліку
- ✓ Та багато іншого

[L-GAV](#)

## Проект Україна

- ✓ Солідарність з усіма біженцями
- ✓ Легкий доступ до ринку праці в гастрономічній галузі
- ✓ Вся інформація українською, англійською та німецькою мовами
- ✓ Супутня підтримка з питань інтеграції
- ✓ Сприяння навчанню
- ✓ Компенсація браку навичок





# Проект Україна



Informationen für Personen aus der  
Ukraine mit Status «S»

**Інформація для громадян України зі  
статусом "S"**

Interessiert an einem Job in der Gastronomie/Hotellerie?

**Вас цікавить робота в сфері громадського  
харчування/готелю?**

Weitere Informationen und Anmeldung:  
Додаткова інформація та реєстрація:

<https://www.gastrobern.ch/anmeldung-arbeitsuche-ukr>



# Проект Україна

## 1. Крок

- Налагодження комунікації з державними установами
- Фінансування Спілкою (президія)
- Інформаційний бюлетень для всіх компаній-учасників
- Анкетування всіх учасників
- Інформування всіх учасників (перебіг дій, договір та ін.)

### Informationen für Betriebe, die sich für eine Anstellung einer aus der Ukraine geflüchteten Person interessieren

Sie haben Ihr Interesse angemeldet und erhalten von uns (eine) passende Bewerbung/en. Bitte beachten Sie, dass GastroBern nur den Kontakt (Weitergabe der erhaltenen Kontaktangaben) vermittelt. Wir haben die Person/en nicht kontaktiert. Sie entscheiden selbst, ob Sie die Person/en kontaktieren wollen. Alles Weitere und Formelle ist Sache der Betriebe.

**Wichtig:** Bitte informieren Sie uns umgehend, wenn Sie eine von uns vermittelte Person anstellen, übermitteln uns eine Kopie des Anstellungsvertrags, damit wir diese nicht mehr weiteren Betrieben melden und die nötigen Informationen haben, wegen dem Kursbesuch (Crash- und/oder Sprachkurs). Kontakt: Ruth Walther, [r\\_walther@gastrobern.ch](mailto:r_walther@gastrobern.ch) / Tel. 031 330 88 88.

### Voraussetzung für das Beschäftigen von aus der Ukraine geflüchteten Personen mit Status «S»

- Personen mit Ausweis «S» können im Kanton Bern unter folgenden Voraussetzungen arbeiten:
- Sie benötigen eine Bewilligung, welche beim Amt für Wirtschaft eingeholt werden kann. [https://www.weu.be.ch/de/start/themen/wirtschaft-und-arbeit/unternehmen/auslaendische-erwerbstaetige/erwerbstaetigkeit-schutzstatus-s.html#textimage\\_200673716](https://www.weu.be.ch/de/start/themen/wirtschaft-und-arbeit/unternehmen/auslaendische-erwerbstaetige/erwerbstaetigkeit-schutzstatus-s.html#textimage_200673716)
  - Ein gegenseitig unterzeichneter Arbeitsvertrag vorliegt.
  - Die orts- und branchenüblichen Lohn- und Arbeitsbedingungen sind einzuhalten inkl. der L-GAV Mindestlöhne im Gastgewerbe (mind. Stufe Ia).
  - [Gesuch zum Stellenantritt](#) (Hyperlink öffnen und Sie kommen direkt aufs Formular vom AWI)

### Informationen fide Sprachkurs Gastronomie/Hotellerie (organisiert durch die HGF Schweiz)

- Voraussetzung für die Gratinnahme ist grundsätzlich ein gültiger Arbeitsvertrag, welcher dem L-GAV unterstellt ist. Die vorhandenen Sprachkenntnisse dürfen das Niveau B1 nicht übersteigen.
- Der Sprachkurs umfasst 50 Lektionen, findet mind. zweimal wöchentlich in Bern statt und ist bis 31. Dezember 2022 für dem L-GAV unterstellte Mitarbeitende kostenlos. Der Betrieb erhält zudem eine Arbeitsausfallentschädigung von max. CHF 500 pro Kurs (50 Lektionen; CHF 10 pro Lektion), wenn der Kursbesuch auf die Arbeitszeit fällt. Die ersten zwei Lektionen sind für die Einstufung des Niveaus reserviert.
- Die Teilnehmenden wählen grundsätzlich zwischen drei Fachbereichen: Service, Küche und Hauswirtschaft. Für die Durchführung ist eine Mindestteilnehmerzahl erforderlich.
- Nach erfolgreichem Abschluss des Kurses wird ein fide-Kursattest ausgestellt.



### Ukrainische Arbeitskräfte mit Status «S» anstellen – 3 Tage im Weiterbildungszentrum von GastroBern

- Inhalte: Sozialkompetenzen/Berufsethik & Arbeitssicherheit sowie Hygiene (persönliche Hygiene, Handhygiene etc.)
- Der Kurs ist grundsätzlich in Englisch. Eine ukrainische Übersetzerin ist unterstützend anwesend.
- Sie benötigen eine Bewilligung, welche beim Amt für Wirtschaft eingeholt werden muss. Der Kurs findet am 6. bis 8. Juli 2022 (Zusatzdaten bei Bedarf: 15. bis 17. Juli).
- [https://www.weu.be.ch/de/start/themen/wirtschaft-und-arbeit/unternehmen/auslaendische-erwerbstaetige/erwerbstaetigkeit-schutzstatus-s.html#textimage\\_200673716](https://www.weu.be.ch/de/start/themen/wirtschaft-und-arbeit/unternehmen/auslaendische-erwerbstaetige/erwerbstaetigkeit-schutzstatus-s.html#textimage_200673716)
- Ein gegenseitig unterzeichneter Arbeitsvertrag vorliegt.
- Die orts- und branchenüblichen Lohn- und Arbeitsbedingungen sind einzuhalten inkl. der L-GAV Mindestlöhne im Gastgewerbe (mind. Stufe Ia).
- [Gesuch zum Stellenantritt](#) (Hyperlink öffnen und Sie kommen direkt aufs Formular vom AWI)

Wir sind an ukrainischen Arbeitskräften interessiert und haben folgende Stelle/n frei:

#### Stellenbezeichnung/en

\_\_\_\_\_ %  
 \_\_\_\_\_ %

Erfahrung im Gastgewerbe erforderlich  ja  nein \*Zutreffendes ankreuzen

Bemerkungen \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Betrieb/Adresse \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Kontaktperson \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Wir bestätigen, dass die behördlichen Voraussetzungen (L-GAV Mindestlohn etc.) für eine Anstellung aus der Ukraine geflüchteten Person/en eingehalten werden:

Ort/Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Проект Україна

## 2. Крок

- Створення Homepage
- Переклади
- Організація курсів
- Налаштування каналів комунікацій
- Формуляр-заявка online

urser

erband

ifos

ervice

### Arbeitssuche für ukrainische Flüchtlinge Job search for Ukrainian refugees Пошук роботи для українських біженців

Sie kommen aus der Ukraine und sind interessiert, im Gastgewerbe zu arbeiten.  
You come from Ukraine and are interested to work in the restaurant and hotel business.  
Ви родом з України і хочете працювати в ресторанному та готельному бізнесі.

**Bitte geben Sie Ihre Kontaktdaten ein: \***  
**Please fill in your contact data: \***  
**Будь ласка, заповніть свої контактні дані: \***

Vorname  
First name  
Ім'я

Nachname  
Surname  
Прізвище

# Проект Україна

## 3. Крок

- Порівняння потреб обох сторін (співпадіння)
- Розсилаємо заявки обраним компаніям
- Чи відбулася співбесіда, «випробувальний день»? Постійно інформуємо наших клієнтів
- Регулярний інформаційний бюлетень електронною поштою
- Робота з медіа

# Проект Україна

## 4. Крок

- Організація та проведення „крешкурсів“
- Організація мовних курсів
- Багато роботи з усного перекладу
- Подальша допомога .....



## Цифри

- Уже надійшло більше 200 заяв
- Запропоновано ~ 180 робочих місць (постійно з'являються нові)
- ~ 50 зареєстрованих на крешкурс (заплановані додаткові курси)
- Уже підписано ~ 30 трудових договорів (постійно підписуються нові)
- Є інтерес до проєкту з боку інших кантонів
- Позитивні відгуки слухачів курсів



Подальша інформація на сайті: [www.gastrobern.ch](http://www.gastrobern.ch)

